

ОБ АКТУАЛЬНОСТИ ВВЕДЕНИЯ ИНТЕГРАЦИОННОГО ЭКЗАМЕНА

М.Н. Куновски, Н.В. Новоселова

Кафедра русского языка №1 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 17198

Статья посвящена проблеме внедрения интеграционного экзамена на знание русского языка, основ законодательства и истории России. Авторы проводят сравнение содержания экзамена в России и других странах, описывают перспективы развития содержания теста.

Ключевые слова: тестирование, тест, сертификат, знание русского языка, русский язык как иностранный, интеграционный экзамен.

Практика тестирования по русскому языку как иностранному в государственном масштабе постоянно совершенствуется, адаптируется к изменяющимся условиям жизни. В настоящее время мы являемся свидетелями того, что тестирование по русскому языку приобретает государственное значение. Экзамен на знание русского языка уже давно стал обязательным требованием для принятия в гражданство РФ, а с сентября 2014 года введен интеграционный экзамен на знание русского языка, истории и основ законодательства России. Как и любое нововведение, интеграционный экзамен порождает дискуссии относительно степени его сложности, тематики вопросов, некоторые специалисты даже подвергают сомнению его необходимость. Однако, введение подобного экзамена было важным и нужным шагом. Об этом мы и хотели бы поговорить в данной статье.

Указом Президента РФ от 14 ноября 2002 г. N 1325 «Об утверждении Положения о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации» определено, что заявитель при подаче документов на прием в гражданство предоставляет документ, подтверждающий его владение русским языком на уровне, достаточном для общения в устной и письменной форме в условиях языковой среды: школьный аттестат или диплом вуза, сертификат о прохождении тестирования по русскому языку (в объеме не ниже базового уров-

ня общего владения русским языком), выданным образовательной организацией на территории Российской Федерации или за рубежом, которой Министерством образования Российской Федерации разрешено проведение государственного тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку как иностранному языку, или же документ об образовании, выданный на территории иностранного государства и имеющий в приложении запись об изучении курса русского языка. От представления документов, подтверждающих владение русским языком, освобождаются лица, достигшие пенсионного возраста, недееспособные лица и инвалиды I группы. [1]

Во многих других странах также принято экзаменовывать кандидатов на знание языка перед тем, как позволить им вступить в гражданство. Интересно в этой связи проанализировать практику подобного тестирования в США, Канаде и Германии. В Канаде в качестве подтверждения владения языком принимаются сертификаты уровня В1 (соответственно, 1 Сертификационный уровень в системе тестирования русского языка как иностранного) и выше по разделам «аудирование» и «говорение» – рассматриваются все уровни, начиная с В1 и выше (интересно отметить, что принимают к рассмотрению даже документы с истекшим сроком давности). От экзамена на знание языка освобождаются те, кто закончил школу или университет на французском или английском языке (государственные языки Канады), либо обучался на бесплатных государственных курсах для приезжающих на постоянное место жительства в Канаду. Однако, это не освобождает их от так называемого экзамена на гражданство (на гражданственность) – последний этап перед получением паспорта. Данный экзамен показывает, насколько хорошо кандидат знает страну, ее историю и правовые основы. Обычно экзамен проходит в письменной форме или как собеседование. Он включает в себя следующие темы: права, свободы и обязанности граждан Канады; основы демократии, способы участия в общественной жизни Канады; история Канады; политическая система, монархия, ветви власти; история культуры, государственные символы; география Канады.

Вступление в гражданство США также предусматривает сдачу экзамена на знание языка и основ гражданственности. Экзамен на знание английского языка не сдают следующие категории граждан: лица старше 50 лет, постоянно проживающие в стране в течение 20 лет; лица старше 55 лет, постоянно проживающие в стране в течение 15 лет. Однако, вышеперечисленные лица не освобождаются от сдачи экзамена по основам гражданственности. Интересным является тот факт, что экзамен по основам гражданственности кандидатам разрешают сдавать на родном языке, при этом на экзамене должен присутствовать переводчик. Некоторые поблажки на экзамене могут быть сделаны лицам старше 65 лет и постоянно проживающим в стране в течение по крайней мере 20 лет. При этом подразумевается, что кандидат может объясняться на английском языке. Экзамен состоит из 100 вопросов по основам гражданственности. На самом экзамене кандидату задают 10 вопросов из списка, на 6 из которых нужно дать правильный ответ.

Успешной сдачей теста на гражданственность в Германии кандидат доказывает свои знания правового и общественного порядка Германии. Кандидат должен дать правильный ответ на 17 из 33 вопросов. 30 вопросов относятся к темам «жизнь в демократическом обществе», «история», а также «человек и общество». Три вопроса относятся к федеральной земле, в которой кандидат проживает. Обзор всех встречающихся в тесте тем можно найти в Общем списке вопросов теста на гражданство и в Рамочном куррикулуме для курса немецкого гражданства. От экзамена освобождаются те, кто закончил в Германии школу или не может сдавать экзамен из-за болезни, из-за инвалидности или по возрастной причине.

В качестве подготовки к экзамену можно пройти пробный тест в Онлайн-центре, где по окончании теста можно увидеть, на какие вопросы не удалось ответить правильно,

и просмотреть все правильные ответы с короткими пояснениями к ним. Списки вопросов доступны в интернете на странице Федерального министерства внутренних дел. Если для принятия гражданства нужно доказать владение немецким языком, то можно пройти специальный интеграционный курс, на котором также обсуждаются многие темы теста на гражданство. На все возникающие вопросы отвечают в справочной службе Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев.

Из трех приведенных примеров мы видим, что в обязательном порядке, помимо подтверждения уровня владения языком, от кандидатов требуются знания истории, правового и общественного порядка, а также условий жизни в стране, гражданство которой он принимает. Обобщая опыт Германии, США и Канады, можно отметить, что в каждой из стран информация в доступном виде на официальном языке страны опубликована на соответствующих сайтах, где приведен общий порядок прохождения экзамена, определены категории граждан, подпадающих под данную процедуру, представлены ответы на основные вопросы, которые могут возникнуть по поводу прохождения тестирования и подготовки к нему, организована специальная справочная служба, чтобы отвечать на вопросы кандидатов.

В России в настоящее время для вступающих в гражданство требуется лишь подтверждение уровня владения русским языком. Очевидным представляется тот факт, что тест на гражданственность должен либо войти в состав модульного экзамена, либо стать самостоятельным тестом. Первый шаг на пути к внедрению знания основ гражданственности уже сделан. 20 апреля 2014 г. был принят Федеральный закон №74-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», в связи с чем иностранные граждане для получения разрешения на временное проживание, вида на жительство, разрешения на работу либо патента отныне должны будут предоставлять сертификат о владении русским языком, знании истории России и основ законодательства Российской Федерации.

В настоящее время центры тестирования уже приступили к проведению модульного интеграционного экзамена, в состав которого входят 3 части – «Русский язык», «История России» и «Основы законодательства России». Почему решили начать именно с вышеуказанных категорий лиц, а не с тех, кто получает гражданство? (Как известно, получение гражданства в РФ проходит в три этапа – разрешение на временное проживание, вид на жительство и непосредственно гражданство РФ). Интеграционный экзамен вводится для тех, кто приехал в Россию работать, собирается в дальнейшем проживать здесь в течение долгого времени и получить гражданство РФ. Таким образом, модульный экзамен в первую очередь вводится для трудящихся мигрантов и лиц, стоящих на первом этапе получения гражданства. Успешная социализация возможна только тогда, когда человек имеет базовые знания истории страны, в которой намеревается жить, когда он понимает, как действует законодательная система, какова его роль в этой системе, каковы его обязанности как иностранца, и что немаловажно, каковы его права.

Данные о проведенной апробации модульного интеграционного экзамена показали, что кандидаты не готовы к тому, что для проживания в России от них потребуются знание и языка, и истории, и культуры данной страны, они не хотят утруждать себя подготовкой к тесту. На наш взгляд, выход из данной ситуации может состоять в следующем. Учитывая в большинстве своем низкий уровень общей подготовленности кандидатов, на начальном этапе введения интеграционного экзамена было бы целесообразно издать требования (стандарт) для подготовки к экзамену на основных языках стран, из которых приезжает большая часть мигрантов: кандидаты могли бы иметь объединенный в одном источнике и изложенный доступным им языком перечень тем, вопросов, дат, персоналий, терминов по всем модулям, составляющим экзамен, то есть иметь минимум, в соответствии с которым они мог-

ли бы готовиться к экзамену. Кандидаты будут четко представлять, какие темы им следует изучить, какие формы подготовки к экзамену существуют, какой литературой можно воспользоваться, где можно приобрести справочный материал для подготовки к экзамену, в каком объеме необходимо освоить материал. Также интересным было бы издание инструкции по подготовке к экзамену с комментариями на различных языках. Следует учитывать то, что большинство кандидатов будут испытывать трудности с самостоятельной подготовкой к экзамену – в силу недостаточно уверенного владения русским языком. Согласно результатам проведенного анкетирования, большинство тестируемых считает, что необходимо проведение бесплатных курсов по истории России и основам законодательства РФ (по возможности с комментариями на родном языке или языке-посреднике). Огромная роль во всем этом процессе должна принадлежать землячествам, именно они в первую очередь могут помочь повысить мотивированность кандидатов, а тем самым и эффективность предэкзаменационной подготовки. А это позволит экзамену подняться на качественно новый уровень и соответствовать цели, для которой он внедряется в практику.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Указ Президента РФ от 14.11.2002 N 1325 (ред. от 28.12.2013) "Об утверждении Положения о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации" // http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_148653/?frame=1

[2] <http://www.bamf.de/RU/Einbuerbung/WasEinbuerbungstest/waseinbuergus-test-node.html>

[3] (<http://www.cic.gc.ca/english/citizenship/language-step-2.asp>)

[4] <http://www.uscis.gov/us-citizenship/citizenship-through-naturalization/exceptions-accommodations>

[5] Российская газета <http://www.rg.ru/2010/05/12/>

LITERATURA

[1] Ukaz Prezidenta RF ot 14.11.2002 N 1325 (red. ot 28.12.2013) "Ob utverjdenii Polozeniya o poryadke rassmotreniya voprosov grajdanstva Rossiyskoy Federatsii" // http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_148653/?frame=1

[2] <http://www.bamf.de/RU/Einbuerbung/WasEinbuerbungstest/waseinbuergus-test-node.html>

[3] (<http://www.cic.gc.ca/english/citizenship/language-step-2.asp>)

[4] <http://www.uscis.gov/us-citizenship/citizenship-through-naturalization/exceptions-accommodations>

[5] Rossiyskaya gazeta <http://www.rg.ru/2010/05/12/>

THE IMPORTANCE OF INTEGRATION EXAM INTRODUCTION

M.N. Kunovski, N.V. Novoselova

Russian Language Department №1, Russian Language and General Education Sciences Faculty
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The given article is devoted to the problem of integration exam introducing. The authors compare the content of the exam in Russia and other countries and show the possible way of the exam development.

Keywords: testing, test, certificate, knowledge of the Russian language, Russian as a foreign language, integration exam.